



**Betriebsanleitung
Operating Instructions
Typ 502Ex und 518Ex**

GIFAS
E L E C T R I C



Zone 1, Geräteklasse 2 (94/9/EG)

GIFAS ELECTRIC GmbH – Borsigstr. 9, 41469 Neuss
Telefon 02137 / 105-0, Fax 02137 / 105-230 – <http://www.gifas.de>
ISO 9001 und 14001 zertifiziert



Betriebsanleitung
Explosionsschutz
Leitungsroller
Typ 502Ex und 518Ex



Inhalt:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Einsatzbereich und Eigenschaften | 5. Instandhaltung und Wartung |
| 2. Technische Daten | 6. Reparatur und Instandsetzung |
| 3. Sicherheitshinweise | 7. Zubehör |
| 4. Normenkonformität | |

1. Einsatzbereich und Eigenschaften

Die Leitungsroller sind für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1 und 2 geeignet.

GIFAS – Leitungsroller werden aus Styrol-Butadien-Kautschuk hergestellt. Dieser Werkstoff garantiert eine hohe mechanische Belastbarkeit. Somit sind die Leitungsroller gegen Öle und Säuren beständig.

Eine ausgereifte Konstruktion gewährleistet die technische Zuverlässigkeit und den hohen Qualitätsstandard. Die robuste Ausführung macht sie besonders geeignet für den Einsatz in Bau, Handwerk und Industrie.

Der Leitungsroller 502Ex besitzt eine innenliegende Bremse, die nicht am Rollenkörper reibt.

2. Technische Daten

	502Ex	518Ex
Gerätekenzeichnung nach 94/9/EG:	 II 2 G CE 0102	
Explosionsschutz	Ex de IIC T6	Ex de IIA T6
EG-Baumusterprüfbescheinigung:	PTB 03 ATEX 1186	
Bemessungsspannung:	bis 750 V, 50/60Hz*	
Bemessungsstrom:	max. 16 A*	
Umgebungstemperaturbereich:	-20° C bis +40° C	
Schutzart:	IP54	min. IP 54, max. IP66**
Schutzklasse:	Schutzklasse 2, schutzisoliert	
Max. Belastung Leitung 3x2,5 qmm:	aufgerollt abgerollt	1000 W / 230 V 3600 W / 230 V
Leitung 5x2,5qmm:	aufgerollt abgerollt	4800 W / 400 V 11000 W / 400 V
Leergewicht 502Ex:	ca. 4 kg	ca. 8 kg
Maximale Leitungslängen:	50m 3x2,5 qmm 30m 4x2,5 qmm 30m 5x2,5 qmm	45m + 5m 3x2,5 qmm 45m + 5m 4x2,5 qmm 45m + 5m 5x2,5 qmm

* Die Bemessungswerte sind Höchstwerte, die tatsächlichen elektrischen Werte werden von den eingebauten elektrischen Betriebsmitteln bestimmt. Siehe Typenschildangaben.

** Die Schutzart ist von den eingesetzten Steckverbindungen abhängig. Siehe Typenschildangaben.



**Betriebsanleitung
Explosionsschutz
Leitungsroller
Typ 502Ex und 518Ex**

GIFAS
E L E C T R I C

3. Sicherheitshinweise

Es sind unbedingt die Aufschriften der Leitungsroller vor Gebrauch zu lesen.

Die Leitungsroller 502Ex und 518Ex sind nicht für die Zonen 0, 20, 21 und 22 geeignet:

Die auf den Geräten angegebenen Temperaturklassen und Zündschutzarten sind zu beachten. Um eine unerlaubte Erwärmung der Leitungen zu vermeiden, insbesondere im aufgewickelten Zustand, dürfen die maximal angegebenen Belastungen nicht überschritten werden (siehe auch Technische Daten und Kennzeichnung am Leitungsroller).

Die Benutzung des Leitungsrollers 502Ex bei der Explosionsgruppe IIC ist nur erlaubt, wenn zuerst die Leitung angeschlossen ist oder der Leitungsroller auf einem ableitfähigen Fußboden bzw. ableitfähigen und geerdeten Untergrund steht. Sonst ist der Leitungsroller in allen Zonen nur in der Explosionsgruppe IIA und IIB einsetzbar.

Es dürfen an den Leitungsrollern keine Veränderungen oder Umbauten vorgenommen werden. Die Leitungsroller sind nur in einem unbeschädigten Zustand zu betreiben.

Beachten Sie auch die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

4. Normenkonformität

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung der Leitungsroller mit EN 500014:1997 + A1 + A2, EN 500018:2000, EN 50019:2000.

Die Leitungsroller entsprechen auch der Richtlinie des Europäischen Rates 94/9 EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.

Die Leitungsroller werden entsprechend dem Stand der Technik gemäß den Herstellernormen DIN EN 60309:2000, DIN EN 61242:1997 und DIN EN 61316:2000 gefertigt und geprüft. Das Qualitätsmanagementsystem der GIFAS W. J. Gröninger ELECTRIC GmbH entspricht der DIN EN ISO 9001:2000.

5. Instandhaltung und Wartung

Es sind die für die Wartung und Instandhaltung von elektrischen Betriebsmitteln in explosionsgefährdeten Bereichen geltenden nationalen Bestimmungen einzuhalten. Diese sind in Deutschland z. B. BetrSichV oder VDE 0105 Teil 9.

Vor öffnen der Leitungsroller 502Ex ist die Spannungsfreiheit sicherzustellen. Die erforderlichen Wartungsintervalle bzw. Wiederholungsprüfungen sind vom Betreiber einzuhalten. Sollte bei der Wartung festgestellt werden, dass die Steckverbindungen, Rollenkörper oder Frontabdeckungen beschädigt sind, so ist der Leitungsroller an GIFAS zur Reparatur zurückzugeben.

Umbau oder Änderungen am Leitungsroller sind nicht gestattet.



**Betriebsanleitung
Explosionsschutz
Leitungsroller
Typ 502Ex und 518Ex**

GIFAS
E L E C T R I C

6. Reparatur und Instandsetzung

Zur Reparatur und Instandsetzung dürfen nur Originalteile von GIFAS verwendet werden. Reparaturen oder Instandsetzungen, die den Explosionsschutz betreffen, dürfen nur von GIFAS oder einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Diese Elektrofachkraft muss die einschlägigen Normen, die den Explosionsschutz betreffen, kennen und berücksichtigen.

Alle Reparaturen oder Instandsetzungen müssen in Übereinstimmung mit den nationalen Regeln durchgeführt werden.

7. Zubehör



- Fahrgestell für den Leitungsroller
- Grundrahmen für die Aufnahme des Stecker für den Leitungsroller 518Ex

GIFAS ELECTRIC GmbH – Borsigstr. 9, 41469 Neuss
Telefon 02137 / 105-0, Fax 02137 / 105-230 – <http://www.gifas.de>
ISO 9001 zertifiziert



Operating Instructions
Explosion protected
cable reels
Types 502Ex and 518Ex

GIFAS
E L E C T R I C



Zone 1, Device Category 2 (94/9/EC)

GIFAS ELECTRIC GmbH – Borsigstr. 9, 41469 Neuss
Telefon 02137 / 105-0, Fax 02137 / 105-230 – <http://www.gifas.de>
ISO 9001 und 14001 zertifiziert



Operating Instructions
Explosion protected
cable reels
Types 502Ex and 518Ex



Contents:

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Area of application and characteristics | 5. Servicing and maintenance |
| 2. Technical data | 6. Repairs and maintenance |
| 3. Safety notes | 7. Accessories |
| 4. Compliance with standards | |

1. Area of application and characteristics

The cable reels are suitable for use in potentially explosive areas of Zones 1 and 2.

GIFAS cable reels are manufactured from styrene-butadiene rubber. This material guarantees a high mechanical load capacity. The cable reels are thus resistant to oils and acids.

A mature design guarantees the technical reliability and the high standard of quality. The robust construction makes them particularly suitable for use in construction and industry and by craftsmen.

The 502Ex cable reel has an internal brake which does not rub against the roller.

2. Technische Daten

	502Ex	518Ex
Device designation according to 94/9/EC	 II 2 G CE 0102	
Explosion protection	EEx de IIC T6	EEx de IIA T6
EC-Type Examination Certificate	PTB 03 ATEX 1186	
Rated voltage:	up to 750 V, 50/60Hz*	
Rated current:	max. 16 A*	
Ambient temperature range:	-20° C bis +40° C	
Protection classification:	IP54	min. IP 54, max. IP66**
Protection class:	Schutzklasse 2, schutzisoliert	
Maximum load		
Cable 3x2.5 qmm:	wound 1000 W / 230 V unwound 3600 W / 230 V	
Cable 5x2.5 qmm:	wound 4800 W / 400 V unwound 11000 W / 400 V	
502Ex net weight:	approx.. 4 kg	approx.. 8 kg
Maximum cable lengths:	50m 3x2,5 qmm 30m 4x2,5 qmm 30m 5x2,5 qmm	45m + 5m 3x2,5 qmm 45m + 5m 4x2,5 qmm 45m + 5m 5x2,5 qmm

* The rated values are maximum values. The actual electrical values are determined by the installed electrical operating equipment. See the information on the rating plate.

** The protection classification depends on the installed plug connectors. See the information on the rating plate.



Operating Instructions

Explosion protected cable reels

Types 502Ex and 518Ex

GIFAS
E L E C T R I C

3. Safety notes

The labels on the cable reels must be read without fail before use.

The 502Ex and 518Ex cable reels are not suitable for the Zones 0, 20, 21 and 22.

The temperature classes and types of ignition protection information on the equipment must be taken account of.

In order to avoid unauthorised heating of the cables, particularly in the wound state, the maximum loads stated must not be exceeded (see also "Technical data" and the markings on the cable reel).

Use of the 502Ex cable reel for the explosion group IIC is only permitted if the cable is connected first or the cable reel is on a dissipative floor or dissipative and grounded base. Otherwise, the cable reel can only be used for explosion groups IIA and IIB in all Zones.

No modifications, attachments or conversions to the cable reels must be made. The cable reels must only be used in undamaged condition.

Observe the national safety and accident prevention regulations.

4. Compliance with standards

The fundamental health and safety requirements are satisfied by compliance of the cable reels with EN 500014:1997+A1+A2, EN 500018:2000 and EN 50019:2000.

The cable reels also conform with the European Council Directive 94/9 EC: Equipment and Protection Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres.

The cable reels are manufactured and tested according to the state of the art in accordance with the manufacturer standards DIN EN 60309:2000, DIN EN 61242:1997 and DIN EN 61316:2000.

The GIFAS W. J. Gröninger ELECTRIC GmbH quality management system complies with DIN EN ISO 9001:2000.

5. Servicing and maintenance

The applicable national regulations in force must be complied with for the servicing and maintenance of electric operating equipment in potentially explosive areas. For example, in Germany these are BetrSichV (Industrial Safety Regulations) or VDE 0105 Part 9.

It must be ensured that the 502Ex cable reel is free of electrical current and voltage before opening. The required maintenance intervals and repeat tests must be observed by the operator.

If it is discovered during maintenance that the plug connections, roller or front covers are damaged, the cable reel must be returned to GIFAS for repair.

Cable reel modifications or changes are not permitted.



**Operating Instructions
Explosion protected
cable reels
Types 502Ex and 518Ex**



6. Repairs and maintenance

Only original parts from GIFAS must be used for repairs and maintenance.

Repairs or maintenance which concern explosion protection must only be performed by GIFAS or a qualified electrician. This electrician must be familiar with and take account of the relevant standards concerning explosion protection.

All repairs or maintenance must be carried out in compliance with the national regulations.

7. Accessories



- Trolley for the cable reel
- Base frame for the plug socket for the 518Ex cable reel

GIFAS ELECTRIC GmbH – Borsigstr. 9, 41469 Neuss-Norf
Telephone 02137 / 105-0, Fax 02137 / 105-230 – <http://www.gifas.de>
Certified according to ISO 9001 and ISO 14001